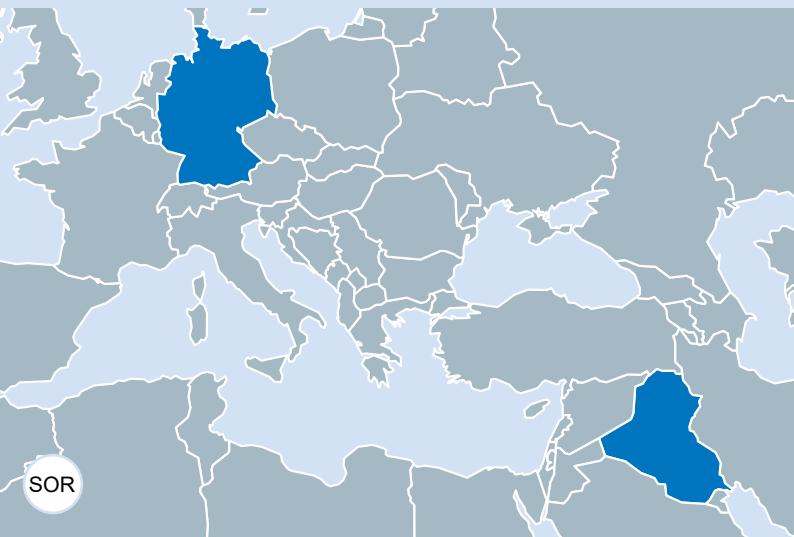


حکومەتی
فیدرالی



گهڕانهوهی ئارهزوومهندانه و ئاوێتهکردنهوهی بهردهوام له عێراق

حکومەتی فیدرالی ئهلمانی پالېشتی عێراقییهکان دهکات له
گهڕانهوهیان بۆ عێراق.





زانبارى و راويز

له ئەلمانیا

لهكوو دهتوانم زانبارى سهرهتايى به دهستبهينم؟

📞 **لهبرنى تلهفونوه:** هيلى گهرم كه له لايهن سهنتى فیدرالى بو كوچ و پهنا بهران (BAMF) بهر يوه بهر دريت يارمهتيت ده دات گهر تو ههر پرسيارىكى سهرهتاييت هميت:

+49 (0) 911-9430

📄 **تونلاين:** له

<https://www.returningfromgermany.de/en/countries/iraq>

زانبارى ده دوزيتهوه لهبارى پروگرامهكانى گهرانهوه و ناوخته كردهوه، زانبارى پهيوهندي كردن به سهنتهرهكانى راويزكارى و زانبارى و لات لهبارى عيراق. دهتوانى راويزكارى تونلاين بهكار بهينى بو دروست كردنى پهيوهندي له گهل راويزكارىكه له ريكرراوى نيودهولمى بو كوچ (IOM) له عيراق. ئەمه مانای ئەوهيه كه دهتوانى بزاني لهبارى دوخى زمينى لهبرنى گفتوگو كردنى راستهوخو به زمانى دايك. ناوهرۆكى و نيسايتكه بهر دهسته به عهرمى، كوردى (سوراني)، ئەلمانى و نينگليزى.

لهسهر <https://www.startfinder.de/en/opportunities/iraq> زانبارى ده دوزيتهوه لهسهر راويز، يارمهتیی و خزمهتگوزارييهكان له ههر دوو و لاتى ئەلمانیا و عيراق.

💬 **راستهوخو:** دهتوانى راويزكارىيهكى كسى ريكبخرى له يهكيك له سهنتهرهكانى راويزى گهرانهوه، كه له تمراوى ئەلمانیا بهر دهستن. سهنتهرىكى راويزكارى ريگهپندراو له ناوچهكهت دهتوانى، گهر داواكراوو، فورمى كسىي پيشكهشيكات بو سهنتى زانبارى بو گهرانهوهى ئارموزومهندانه (ZIRF) بو به دهستهينانى زانبارى كوونكرىتى و كسىي تايهت لهبارى گهرانهوهكهت بو عيراق.

دهتوانى سهردانى پورتالى زانبارى بكهى لهسهر گهرانهوهى ئارموزومهندانه و ناوخته كردهوه له www.ReturningfromGermany.de/en/centres بو دوزينهوهى سهنتهرىكى راويزكارى له نزيك لهتو.

هموو خزمهتگوزارييهكانى راويزكارى بى بهرامبهرن و وابستهى هيج بهنديكى ياساى نين.



پراھینان له ئەلمانیا

دەتوانم له چ خولنکی پراھینان بەشداری بکەم بەرلەووەی بگەریمەو؟

چەندان ھاوبەشی حکومەتی ئەلمانی و حکومەتە فیدرالییەکان خولی پراھینان دا بین
دەکەن کە یارمەتیت دەدات بۆ ئاوێتەبوونەوێ دواى گەڕانەوێت بۆ عێراق.

بۆ نموونە:

- بێروانامە وەک وەستای گشتی
- خولی ئۆنلاین لە بەرپرسیاردنی بازرگانی و تەکنەلۆجیای زانیاری
- خولی پراھینان لە ئابووری بازرگانی و کۆنتڕۆڵکردنی پرۆژەى بیناسازی بۆ ئەندازیارانی شارستانی
- خول بۆ خەڵکی دەستڕەنگین و شارەزایانی تەکنەلۆجیای زانیاری
- یارمەتی دەروونی-کۆمەڵایەتی

← تکایە پەیوەندی بکە بە نزیکترین سەنتەری راویژکارییەوێ گەر
ئارەزوومەندی لە یەکیک لەم چالاکیانەدا:

www.ReturningfromGermany.de/en/centres





پالېشتی له ماوه ی گهرانه وهی نار هزو ومه ندانه

چ جوړه پالېشتیه کی دهتوانم وهر بگرم؟

پروگرامی فیدرالی و دمولمېتی (REAG/GARP) (پروگرامی ناوېته کړدنه وه و کړچکړدن بو داواکارانی پهنابهری له نلمانی/ پروگرامی گهراندنه وهی پالېشتیکراو له لایمن حکومتوه) هاوکاری دارای و ریکخراو مېیت دمکات له ماوهی گهرانه وه نار هزو ومه ندانه کمت بو عیراق.

دهتوانی داواکاری پېشکه شبکه کی بو (IOM) له نلمانی (REAG/GARP) بو
نهم هاوکاریانه ی خواره وه که په یوه نندیدارن به گهرانه وه کمت:

- هاوکاری کردنت بو ریکخستنی گشته کمت
- خسر جکردنی دمرماله بو تیچوی گشته کمت
- بره پارمیه کی گشته کمت و پاکچیکی دارایی یمکجاری بو دهستپیکردنی کار
- پارمدان بو تیچووه تهن درووستپه کان به گویره ی تاکه کسی

گهر تو شیاوبی بو یارمتهی دارایی (REAG/GARP)، دهتوانی پالېشتی دارایی زیاتر به دهستپه ننی (پاکچی دوومی دهستپیکردنی کار) له ژیر پروگرامی فیدرالی کاش پلس بو دهستپیکردنی کار (StarthilfePlus):

- نهم یارمتهیه دارایی به ردهسته بو تاکه کسیه کان، کسیک به یی سرپرشت و همره ها خیزانه کان. پاکچی دوومی دهستپیکردنی کارت پنت دهرنت دواي شمش یان هشت مانگ له جېه شتنه کمت. تکایه په یوه ندی بکه به ریکخراوی (IOM) ی ناوچه کمت بو زانیاری زیاتر.



دواي
جېه شتنه کمت
نؤفهر مکانی
ناوېته کړدنه وه



له ماوه ی
جېه شتنه کمت
پالېشتی ریکخراوه یی
و دارایی



بهر له
جېه شتنه کمت
زانیاری و
راویژکاری



پالېشتی بۆ ئاویته کردنه و ده کته له عیراق

ده توانم په یوه ندی به کیوه بکهه کاتیک ده گهریمه وه
بۆ عیراق؟

(ERRIN)* (توری ئه وروپی بۆ گهرانه وه و ئاویته کردنه وه) پروگرامیکی
هاوبهشی گهرانه وه و ئاویته کردنه وه میه که له لایهن چهندان ولاتی ئه وروپی هاوبهش
به یه یوه ده بردریت.

ده توانی داواکاری پیشکتهش بکهی بۆ نهه هاوکاریانه ی ئاویته کردنه وه:

- خزمهتگوزاری بیهکانی گهیشته وه (سهرخستنی فروکهخانه، جیگهی مانه وهی کورتمه ودا)
- راویژی تاکه کهسی دوا ی گهیشته وه مهت
- یارمهتی بۆ نیشته جیبوون (بۆ نمونه کهلوپلی سه رمتهایی، بره پاره ی کرئ)
- راهینانی پیشیهی شارمه زاییهکان، یارمهتی بۆ دوزینه وهی کار
- یارمهتی بۆ ده ستپنکردنی بازرگانیهک
- راویژکاری و یارمهتی بۆ بابه ته که مه لایه تیه بیهکان و ته ندرووستیه بیهکان، ههروه ها زانیاری یاسایی گشتی

تکایه په یوه ندی بکه به نزیکترین سه نته ری راویژکاری گهر ئاره ووت ههیه له
پیشکتهشکردن بۆ یارمهتی:

www.ReturningfromGermany.de/de/centres

* پروگرامی (ERRIN) به یه یوازیکی گشتی له لایهن یه کنتی ئه وروپا پالېشتی دارایی ده مکریت.



سەنتەرمەكانى ئەلمانى بۇ كار، كۆچ و ئاۋىتەكردنەۋە (GMACs) لە بەغداد و ھەولئەر دەپنە ئاۋەندى پەيوەندى كەردنى تۆ دواى گەپرانەۋەت. كارمەندەكان لەۋى رېنمايىت دەكەن لەسەر دەرۋەتە تاكەكەسىيەكان — بە تەلەفون، ئۇنلاين يان پروۋىدەرۋە.

لەگەل شتەكانى تردا، (GMACs) ئەمانە ئۆفەر دەكات:

- راۋىژى تاكەكەسى
- دەرۋەتەكانى دامەزراندن و راھىنانەكان لە عىراق
- يارمەتى بۇ دەستپەنكەردن و پەرمەندەكانى بازرگانى
- پېشنىار كەردن بۇ پروگرامەكانى پالېشتى و خولەكانى راھىنان لە بابەتى ئاۋىتەكردنەۋە كۆمەلايەتى و پېشەيى
- خولەكانى راھىنان بۇ پېشەكەشكەردنى كار و يارمەتى بۇ دۆزىنەۋە كار
- راۋىژى دەرۋەتى-كۆمەلايەتى
- خەمتەگوزارىيەكانى پالېشتى دەرۋەتى-كۆمەلايەتى



ھەركەس و ھەمووكەس دەتوانىت كاتىك ديارىيەكات بۇ قەسەردن لەگەل راۋىژكارانى (GMAC). راۋىژەكانىيان بى بەرامبەرن و وابەستەى ھېچ بەندىكى ياساى نېن و نەيىن.

هه‌موو په‌یوه‌ندییه‌کان له یه‌ک شویندا

په‌یوه‌ندییمان پێوه بکه:

تۆری ئه‌وروپی بۆ گه‌رانه‌وه و ئاوێته‌کردنه‌وه (ERRIN)

سه‌نته‌ری ئه‌وروپی بۆ ته‌کنه‌لۆجیا و راهینان (ETTC)

هه‌ولێر +964 750 727 9095

info@ettc-iraq.net

به‌غداد +964 773 593 3865

drei@ettc-iraq.net

www.ettc-iraq.net

ری‌کخراوی نیوده‌وله‌تی بۆ کۆچ (IOM)

راویژکاریی ئۆنلاین

واتس‌ئاپ: +964 773 201 5302

ئۆفیس‌ه‌کانی IOM له به‌غداد و هه‌ولێر

(پارمه‌انی دارایی کاش پلەس بۆ ده‌ستپێکردنی کار)

iraqavrr@iom.int

ری‌کخراوی (GIZ) –

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
(GIZ) GmbH

سه‌نته‌ری نه‌لمانی بۆ کار، کۆچ و ئاوێته‌کردنه‌وه له هه‌ریمی کوردستان له عێراق

(GMAC)

gmac-erbil@giz.de

+964 751 741 1655

facebook.com/GMACErbil

سه‌نته‌ری عێراقی-نه‌لمانی بۆ کار، کۆچ و ئاوێته‌کردنه‌وه (GMAC)

gmac-baghdad@giz.de

+964 770 668 5626

facebook.com/GMACBaghdad

زانباری زیاتر له‌سه‌ر خزمه‌تگوزارییه‌کان له‌باره‌ی گه‌رانه‌وه‌ی ئاره‌زوومه‌ندانه و
ئاوێته‌کردنه‌وه به‌رده‌سته له‌رێی:

هه‌روه‌ها www.startfinder.de/en/opportunities/iraq

www.ReturningfromGermany.de/de/countries/iraq

به هه‌ماهه‌نگی له‌گه‌ڵ:



چاپکردن

بلاوکره ده: وزارت فیدرالی بو همماهنگی نابووری و پرمهیدان (BMZ)

Department 224 Return / Reintegration

BMZ Bonn

Dahlmannstraße 4

53113 Bonn

Tel.: +49 (0) 228 99 535-0

Fax: +49 (0) 228 99 535-3500

poststelle@bmz.bund.de

www.bmz.de

سهرنوسهر: Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Program Migration for Development
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn

دوابین
گوراکاری: نیاری ۲۰۲۱

دیزاین: FAZIT Communication GmbH, Frankfurt am Main

مافی وینهکان: ETTC (training course motif)
GIZ (consultation motif, workshop motif)

له بری:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

جیبهجیدمکرتیت له لایسن:

